

Wagner
Götterdämmerung
Act II

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and first scene.

Sehr mässig bewegt.

нар

f *dim.* *P.* *piu p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *mf* *dim.* *sf* *p*

This page contains six systems of musical notation for piano accompaniment, likely for a scene in Wagner's *Götterdämmerung*, Act II. The notation is in G major (one sharp) and 3/4 time. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is characterized by dense, rhythmic patterns, often using triplets and sixteenth notes. Dynamics and articulations are indicated throughout:

- System 1:** Treble clef has triplets of eighth notes. Bass clef starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo to *mf*, then *dim.* and *p*. A forte (*sf*) dynamic appears in the bass.
- System 2:** Treble clef has triplets of eighth notes. Bass clef starts with *p*, followed by a crescendo to *f*. A piano (*p*) dynamic appears in the bass.
- System 3:** Treble clef has triplets of eighth notes. Bass clef starts with *p*, followed by a crescendo to *f*. A piano (*p*) dynamic appears in the bass.
- System 4:** Treble clef has triplets of eighth notes. Bass clef starts with *f*, followed by a crescendo to *p*, then *f* and *dim.*. A piano (*p*) dynamic appears in the bass.
- System 5:** Treble clef has triplets of eighth notes. Bass clef starts with *p*, followed by a crescendo to *f*, then *più f*. A piano (*p*) dynamic appears in the bass.
- System 6:** Treble clef has triplets of eighth notes. Bass clef starts with *dim.*, followed by a crescendo to *f*, then *più f*. A piano (*p*) dynamic appears in the bass.

The notation includes various articulations such as slurs, accents, and dynamic markings like *dim.*, *cresc.*, *sf*, *più f*, and *p*. The page is numbered 2 at the bottom.

Der Vorhang geht auf.

Uferraum vor der Halle der Gibichungen: rechts der offene Eingang zur Halle; links das Rheinufer: von diesem aus erhebt sich eine durch verschiedene Bergpfade gespaltene, felsige Anhöhe, quer über die Bühne, nach rechts dem Hintergrunde zu aufsteigend. Dort sieht man einen der Fricka errichteten Weihstein, welchem, höher hinauf, ein grösserer für Wotan, sowie seitwärts ein gleicher für Donner geweihter, entspricht. — Es ist Nacht. — Hagen, den Speer im Arme, den Schild zur Seite, sitzt schlafend an einem Pfosten der Halle gelehnt.

The curtain rises.

An open space on the shore in front of the Gibichungs' hall: on the right the open entrance to the hall, on the left the bank of the Rhine, from which, slanting across the stage to the back, rises a rocky height cut by several mountain paths. There Fricka's altar-stone is visible: higher up is a larger one for Wotan and on the side is another for Donner. — It is night. — Hagen, with his arm round his spear and his shield by his side, sits asleep, leaning against one of the wooden pillars of the hall.

dolce

Allmählich noch langsamer.

(Hier tritt der Mond plötzlich hervor und wirft ein grelles Licht auf Hagen und seine nächste Umgebung; hier tritt der Mond plötzlich hervor und wirft ein grelles Licht auf Hagen und seine nächste Umgebung; hier tritt der Mond plötzlich hervor und wirft ein grelles Licht auf Hagen und seine nächste Umgebung.)

Umgebung; man gewahrt Alberich vor Hagen kauern, die Arme auf dessen Knie gelehnt.)

mediately surrounding him; Alberich is seen crouching before him, leaning his arms on Hagen's knees.)

ALBERICH. *(leise.) (softly.)*

Schläfst du, Ha - gen, mein Sohn?
Sleep'st thou, Ha - gen, my son?

Duschläfst und
Thousleep'st and

hörst mich nicht, den Ruh' und Schlaf ver - rieth?
hear'st me not, whom rest and sleep be - trayed?

rallent.

Erstes Zeitmass. (♩ = 60)

(leise, ohne sich zu rühren, so dass er immerfort
 zu schlafen scheint, obwohl die Augen offen hat.)
 (softly, without moving, so that he appears
 to sleep on altho his eyes are open.)

HAG.

Ich hö - re dich, schlimmer Al - be: was hast du meinem Schlaf zu sa - gen?
 Thy voice I hear, e - vil Niblung: what hast thou now to tell my slumber?

p *pp* *fp* *P* *pp* +

ALB.

Gemahnt sei der Macht, der du ge - bie - test, bist du so mu - thig, wie die
 Forget not the might that thou possess - est, if thou art va - liant as thy

Wieder lebhaft. (d = d)

pp *pp* *p* *cresc.*

u. c. 6

Mut - ter dich mir ge - bar!
 mo - ther bore thee to me!

HAG.

(Immer wie zuvor.)
 (Still as before.)

Wieder langsam. (d = d) Gab
 Though

mf *p* *sf* *p* *P* +

mir die Mut - ter Muth, nicht mag ich ihr doch
 might through her was mine, no debt of thanks I

HAG.

dan-ken, owe her, dass dei-ner List sie er-lag: früh-alt
that prey she fell to thy craft: old in youth

p

p

pp

P.

+

P.

+

fahl weak und bleich, hass' ich die Fro-hen, freu-e mich
and wan, ha-ting the hap-py, ne'er am I

ppp

cresc.

f

dim.

p

P.

+

ALB. (Wie zuvor.)
(As before.)

Ha-gen, mein Sohn! Has-se die Fro-hen! Mich Lustfrei-en,
Ha-gen, my son! Hate thou the hap-py! This joy-less and

niel!

glad!

Wieder lebhaft. (*d = ♩*)

p

p

p

Leid-be-las-te-ten, lieb'st du so wie du soll'st.
sor-row-la-den one lov'st thou so as thou should'st.

Bist du kräftig, kühn und
Be thou crafty, strong and

cresc.

p

p

klug, die wir be-kämpfen mit nächti- gem Krieg, schon giebt ih- nen Noth un-ser
bold! Those whom with weapons of darkness we fight, e'en now are dismayed by our

Neid. — Dereinst den Ring mir entriss, Wo - tan, der wü - then-de
hate. — And he who ravished my ring, Wo - tan, the ra - ven - ous

Räuber, vom eig'nen Ge - schlechte ward er ge - schlagen: an den Wälsung verlor er Macht und Ge-
robber, by one of his he - roes himself was vanquished: through the Wälsung he lost domin-ion and

walt; mit der Göt-ter gan-zer Sip-pe in Angst er- sieht er sein En-de. Nicht ihn
might; with his clan of gods and heroes in dread he wait - eth his downfall. I fear

ALB.
fürcht' ich mehr: fal-len muss er mit Allen! Schläfst du Hagen, mein
him no more: sink will they all and perish! Sleep'st thou, Hagen, my

cresc. *sf* *rallent.* *p*

Sohn?
son?
HAG. (Hagen bleibt unverändert wie zuvor.)
(Hagen remains motionless as before.)

Der E - wi-gen Macht,
The might of the gods,

Langsam. (♩ = ♩) *pp*

Ich - und du! Wir er - ben die Welt, trüg ich mich nicht in dei - ner Treu',
I - and thou! The world will be ours, - for in thy truth my faith is firm;

Wer erb-te sie? Lebhaft. (♩ = ♩)
who then shall win?

sf *dim.* *p* *cresc.* *f*

theilst du meinen Gram und Grimm. Wo - tan's Speer zer-spell - te der Wäl - sung, der
thou sharest my wrath and hate. Wo - tan's spear was shat - tered by Sieg - fried, and

p *cresc.* *sf dim.* *p* *f*

ALB.

Fafner, den Wurm, im Kampfe ge-fällt, und kindisch den Reif sich errang; jede Ge-walt hat er gewonnen:
Fafner, in fight before him hath fall'n, and left him as boo-ty the ring; power and might wieldeth the Walsung:

dim. - p cresc. - fp p

P.

(Immer heimlich.)
 (Still mysteriously.)

Wal-hall und Ni-belheim nei-gensich ihm. An dem furcht-lo-sen
Wal-hall and Ni-belheim bow— before him. On the bold— est of

p più p

Helden er-lahmt selbst mein Fluch; denn nicht kennt er des Ringes Werth, zu nichts nützt er die neidlichste
heroes in vain lies my curse; for to him hath the ring no worth, he knows nought of its wonder-ful

p p p cresc. - dim.

Macht. Lachend in lie-ben-der Brunst brennt er le-bend da-
might. Laughing in ar-dour of love burns his life age a-

staccato accel. - cresc. - stacc.

P.

ALB.

hin. Ihn zu verderben tangt uns nun ein-zig!
way. 'Tis his un-do-ing on - ly can help us!

Schläfst du Hagen mein
Sleepst thou Hagen my

Mässiger werdend.

piu f

sf

sf

p

pp

pp

P.

Sohn?
son?

(Wie zuvor.)
(As before.)

HAG.

Zu sei - nem Ver - der - ben dient er mir
To work his un - do - ing me doth he

Noch langsamer werdend.

p

piu p

pp

Den goldnen Ring, den Reif — il'ts zu er - ringen!
The golden ring must thou rob from the Wälsung!

schon.
serve.

Wieder schnell, wie zuvor.

sf

cresc.

sf

dim.

Ein wei - ses Weib lebt dem Wälsung zu Lieb! rieth es ihm je des Rhei - nes
A wo - man wise holdeth him in her love: sf by her rede to the Rhine's fair

espressivo

pp

p

p

ALB.

ALB.

Töchtern, — die in Wasser's Tie-fen einst mich bethört, zu - rück zu ge - ben-den Ring: ver-
daughters, — who in wa-try deeps my wis-dom bewitched, his hand should give back the ring, for

dolce

pp

P. + P. + P. +

[illegible]

Drum oh-ne Zö- gern ziel auf den Reif!
Then without stint strive thou for the ring!

Dich
I

Zag- lo - sen zeugt ich mir
fos-tered thee fear- less for

p *sf* *dim.* *p*

ja, dass wider Hel-den hart du mir hieltest. Zwar — stark nicht ge-nug, den
this; that against he-roes safe thou shouldst hold me. Though weak is my strength to

ALB.

Wurm zu be-stehn, was al-lein dem Wäl-sung be-stimmt, —
 fight with the foe, who as prey to Sieg-fried was doomed,

sf p sf cresc. sf dim.

P.

zu zä-hem Hass' doch er-zog ich Ha-gen; der soll mich nun rä-chen, den
 yet dead-ly hat-red I bred in Ha-gen; 'tis his to a-venge me, the

p cresc. sf p sf p cresc.

Ring gewin-nen, dem Wäl-sung und Wo-tan zum Hohn! Schwörst du mir's, Ha-gen, mein
 ring to win me, in Wälsung's and Wo-tan's de-spite! Swear to me, Ha-gen, my

rallent. più f ff p più p

(Von hier an bedeckt ein immer finsterer werdender Schatten wieder Alberich. Zugleich beginnt das erste Tagesgrauen)
 (From this point a gradually darkening shadow again covers Alberich. At the same time morning twilight begins)

Sohn?
 son!

Wieder langsam (wie im Anfang.) Den Ring soll ich ha-ben; —
 The ring will I gain me; —

pp mf dim. pp

ALB.

HAG.

Schwörst du mir's Ha-gen, mein Held?
Swear to me, Ha-gen, my son!

har - re in Ruh! peace!
rest thou in

(Wie mit dem Folgenden Alberichs Gestalt immer mehr dem Blicke entschwindet, wird auch seine Stimme immer unvernnehmbarer.)
(As, during the following bars, Alberich's form gradually disappears, his voice becomes more and more inaudible.)

Mir selbst schwör' ich's, — schwei - ge die
To my - self swear I, — trust thou and

un poco marcato

dim. *pp* *sempre più p.*

P.

Seitreu, Hagen, mein Sohn! Trauter Helden! — Seitreu!
Betruer, Hagen, my son! Trusty hero! — Be true!

Sor - gel fear not!

pp *più p.* *ppp*

P.

(Alberich ist gänzlich verschwunden. Hagen der unver-
(Alberich has quite disappeared. Hagen, who has

Seitreu! Betruer! Treu! True!

pp *più p.* *ppp*

ändert in seiner Stellung verblieben, blickt regungslos und starren Auges nach dem Rheine hin, auf welchem sich die Morgendämmerung ausbreitet /
remained in the same position, looks with fixed eyes and without moving towards the Rhine over which the light of dawn spreads itself.)

Ohne merkliche Veränderung des Zeitmasses etwas gemächlicher.

dolce

più p.

ppp

p

Zweite Scene.

Second scene.

(Von hier an färbt sich der Rhein von immer stärker erglühenden Morgenroth.)

(From this point the Rhine becomes more and more deeply coloured by the glowing red of dawn.)

From this point the music becomes more and more deeply coloured by the glowing red of dawn.

tr.

p

cresc.

più f.

sf *pp*

più p

(Hagen macht eine zuckende Bewegung.)
(Hagen makes a convulsive movement.)

(Siegfried tritt plötzlich, dicht am Ufer,
hinter einem Busche hervor.)

SIEGF. (Siegfried comes suddenly from behind
a bush close to the shore.)

Hoioh! Ha-gen! Müder Mann! Sieh'st du mich kommen?
Hoioh! Ha-gen! Weary man! Wake thou and greet me!

(Siegfried ist in seiner eignen Gestalt; nur den Tarnhelm hat er noch auf dem Haupte; diesen zieht er jetzt ab, und hängt ihn, während er hervorschreitet, in den Gürtel.)

(Siegfried appears in his own shape, but has the Tarnhelm on his head; he now takes this off and hangs it on his girdle as he comes forward.)

HAG. (gemächlich sich erhebend.)
(rising leisurely.)

Belebt. Heil Siegfried! Geschwin-der Hel-del Wo brauest du
Hei! Heil Siegfried! Thou speed-y he-rol! Whence stormest thou

SIEGF.

Vom Brünnhil-den-stein! Dort sog ich den A-them ein mit dem ich dich
From Brünnhil-de's rock! 'Twas there that the breath was drawn that called thee but

rief, so schnell war meine Fahrt. Lang-samer folgt mir ein Paar, zu
now; so fast hither I flew. Toil-ing more slow-ly a pair by

SIEGF.
Schiff gelangt das her! Wacht Gu-trune? (In die Halle rufend.)
boat behind me come! Wakes Gu-trune? (Calling towards the hall.)

HAG.
So zwangst du Brünnhild? Hoi - ho! Gu-tru-ne!
Then won is Brünnhild? Hoi - hoi Gu-tru-ne!

cresc. f f

(Sich zur Halle wendend.)
(Turning to the hall.)

Euch
Ye

Komm' heraus! Sieg - fried ist da: was säumst du drin?
Hith - er come! Sieg - fried is here: why lin - ger'st thou?

staccato

P. +

(Gutrune tritt ihm aus der Halle entgegen.)
(Gutrune comes from the hall to meet him.)

bei - den meld' ich, wie ich Brünn - hild' band.
both shall hear the tale of Brünn - hild's fate.

dolce ed espressivo

cresc. mf p

Heiss' mich will - kommen, Gi - bichs-kind! Ein guter Bo - te bin ich
Now give me wel - come, Gi - bich maid! for tidings good to thee I

P. +

GUTRUNE.

SIEGF. Frei - a grüß - se dich zu al - ler Frau - en Eh - re!
Free - a greeteth thee in name of wo - man's honour!

Dir. bear.

SIEGF. Frei und hold sei nun mir Frohem! zum Weib ge - wann ich dich heut!
Free - ly grant thou grace to thy wooer! for wife I have won thee to - day.

GUTR. So folgt Brünn - hild meinem Bru - der?
Then comes Brünn - hild with my bro - ther?

Seng - te das Feu - er ihn nicht?
Came he un - harmed through the fire?

Leicht ward die Frau ihm ge - freit.
Light was his woo - ing, I ween.

SIEGF.

Ihn hatt' es auch nicht versehrt; doch ich durchschritt es für ihn, — da
Safe in its blaze had he been, had I not dared it for him, — for

GUTR.

Doch dich hat es ver- schont? Hielt
But thee hath it not harmed? Held

dich ich wollt' er- werben.
so I sought to win thee.

Mich freu- te die schwebende Brunst.
I laughed in the tumult of flames.

Brünnbild' dich für Gun- ther?
Brünnhild' thee for Gun- ther?

Ihm glich ich auf das Haar: der Tarnhelm
Like were we to a hair: the Tarnhelm

SIEGF.

wirk- te das wie Ha- gen tüch- tig es wies.
served me well, as Ha- gen tru- ly fore- told.

So zwangst du
Thy force tamed

HAG.

Dir gab ich gu- ten Rath.
I gave thee good- ly redes.

GUTR.

GUTR.
das küh - ne Weib?
the val - iant maid?

SIEGF.
Und ver-mähl - te sie sich dir?
And she gave herself to thee?

Sie wich — Gunther's Kraft.
She felt — Gunther's force.

poco cresc. *f* *sf* *p* *f* *p*

P.

Als ihr Mann
But the right

Ih-rem Mann. ge-horchte Brünnhild' ei-ne vol-le bräut-li-che Nacht.
Through the night the dauntless Brünnhild' to her right-ful hus-band be-longed.

cresc. *sf* *p*

doch gal-test du?
in sooth was thine!

Doch zur
But yet

Bei Gu - tru-he weilte Sieg - fried.
With Gu - tru-ne sojourned Sieg - fried.

cresc. *f* *p* *f* *sf* *pp*

P. + P. +

GUTR.
 Sei - te war ihm Brünnhild?
Brünnhild' lay be - side him?

SIEGF. (auf sein Schwert deutend.)
 (pointing to his sword.)

Zwi - schen Ost und West der Nord:
'Twixt the east and west the north.

Wie em - pfieng
How from thee

so nah' war Brün - n - hild' ihm fern.
so far was Brün - n - hild' from him.

Gun - ther sie nun von dir?
came she to Gunther's arms?

Durch des Feu - ers ver - löschen - de Lo - he, im
Through the fast fading glow of the fire, as

Früh - ne - bel vom Fel - sen folg - te sie mir zu Thal; dem Strande nah', flugs die Stel - le
day dawned, in the mist she followed me down the vale; when near the shore, soon the bridegroom's

SIEGF.

tauschte Gun-ther mit mir: durch des Ge-schmeides Iugend wünscht' ich mich schnell hier-her.
place to Gun-ther I gave: then by the Tarnhelm's magic wished my-self hith - er straight.

più p *pp* *fp* *marc.*

P. +

Ein starker Wind nun treibt die Trau-ten den Rhein her-auf.
A driving wind now brings the lov-ers to Gi-bich's home.

cresc. *p.* *cresc.*

P. *ben tenuto* +

GUTR.

Sieg-fried!
Sieg-fried!

Drum rüs-tet jetzt den Em-pfang.
Then wel-come give to the pair.

tr# *f*

P. + P. +

Mäch-tig-ster Mann! Wie fasst mich Furcht vor dir!
Might-i-est man! I shrink with fear of thee!

più f *sf* *dim.* *p* *cresc.*

SIEGF.

(Vom Ufer her rufend)
(Calling from the shore)

HAG.

So sagt dem Bo-ten Dank!
Then grant the herald thanks!

In der Fer-ne seh' ich ein Segel!
From a-far a sail draweth hither!

f *p* *f* *p* *fp* *cresc.* *f*

sempre fe tenuto *P.* *P.* *P.*

GUTH.

Las-set uns sie hold em-pfangen,
Let us give her worthy greeting,

dass hei-ter sie und gern hier weile!—
that blithe and fain she here may tarry!—

Du Ha-gen,
Thou, Hagen,

p *fp* *f*

P. *P.*

min-nig ru-fe die Mannen
call the men for the wedding

nach Gi-bichshof zur Hoch-zeit!
in Gi-bich's hall to- geth- er!

cresc. *f* *p* *cresc.*

fp

Fro - he Frau - en ruf' ich zum Fest
Mirth - ful maids to the feast I call

fp *cresc.* *p* *cresc.*

GUTR. (Nach der Halle auschreitend, wendet sie sich wieder um.)
(As she goes towards the hall, turning round again.)

der Freu - digen fol - gen sie gern!
our mer - riment fain would they share!

più cresc. *più f* *ff*

P. +

Ras-test du, schlimmer Held?
Wilt thou rest, faith-less man?

SIEGE. (Er reicht ihr die Hand und geht mit ihr in die Halle.)
(He gives her his hand and goes into the hall with her.)

Dir zu hel - fen, ruh' ich aus.
Help - ing Gu - trun' is my rest.

cresc. *p* *f* *ff*

(Hagen hat einen Felsstein in der Höhe des Hintergrundes
erstiegen; dort setzt er jetzt sein Stierhorn zum Blasen an.)
(Hagen has ascended a rock at the back; he seats him-
self there and puts the cowhorn to his lips.)

Stierhorn (von Hagen geblasen)
Cowhorn (blown by Hagen)

P. sehr kräftig. *P.* *P.* *ff*

Dritte Scene. Third scene.

HAGEN.

Stierhorn.
Cowhorn.

Hoi - ho! Hoi - ho!
Hoi - ho! Hoi - ho!

sempre f

HAG.

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

ho-ho! Ihr Gibichs-mannen, machet euch auf. We - he! We -
 ho-ho! Ye Gibich vassals, gather ye here. Arm ye! Arm—

- he! Waf-fen! Waf-fen! Waf - fen durchs
 — ye! Weapons! Wea-pons! Arm through the

Land! Gu - te Waf - fen! Star - ke Waf - fen!
 land! Good - ly wea - pons! Might - y wea - pons!

Scharf zum Streit! Noth
 Sharp for strife! Need

HAG.

— ist da! — Noth! We - - hel
— is here! — Need! Arm - - ye!

Stierhörner (auf dem Theater.)

Cowhorns (on the stage.)

(links) (L)

(rechts) (R)

First system of the musical score. It includes a vocal line for Hagen with lyrics in German and English. Below it are two staves for cowhorns, labeled (links) (L) and (rechts) (R). The piano accompaniment is shown in grand staff notation with various musical notations like triplets and dynamics.

We - - he! Hoi - hol! Hoi - ho - - ho-ho!
Arm - - ye! Hoi - ho! Hoi - ho - - ho-ho!
Stierh. Cowh.

Second system of the musical score. It continues the vocal parts and cowhorns from the first system. The piano accompaniment features a forte (ff) dynamic and a crescendo marked 'sempre più f'.

(Hagen bleibt immer in seiner Stellung auf der Anhöhe.)

(Hagen remains in the same position on the rock.)

Stierh. auf dem Theater.

Cowhorns on the stage.

(links) (L)

(rechts) (R)

Stierh. Hagen's.

Cowhorn Hagen's.

Third system of the musical score. It continues the vocal parts and cowhorns. The piano accompaniment includes a piano (p) dynamic and various musical notations.

(Auf verschiedenen Pfaden stürmen in Hast und Eile gewaffnete Maunen herbei; erst einzelne, dann immer mehrere zusammen.)

(By different paths armed Vassals rush on hastily; first singly, and then in continually increasing numbers together.)

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Ein Manne.
One Vassal.

Ein andrer Manne.
One other Vassal.

Was ruft es zu Heer?
Who calls us to arms?

Was
Who

Was
Who

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Ein Manne.
One Vassal.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Zwei Takte so schnell, wie zuvor ein Takt $\frac{3}{4}$

p staccato (aber wuchtig)

ruft es zu Heer?
calls us to arms?

Zwei M.
Two V.

Zwei andere.
Two others.

ruft es zu Heer?
calls us to arms?

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Wir kommen mit
We come with our

Zwei M.
Two V.

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Drei M.
Three V.

Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

Was tost das
Why brays the

cresc.

MÄNNER.

Zwei M.
Two V.

Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

Zwei M.
Two V.

Wehr.
arms.

Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

Drei M.
Three V.

Was toßt das Horn?
Why brays the horn?

Drei andere.
Three others.

Wir kommen mit
We come with our

Horn?
horn?

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Drei M.
Three V.

Drei andere.
Three others.

Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

Drei M.
Three V.

Drei andere.
Three others.

Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

Drei andere.
Three others.

Waffen.
weapons.

Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

Drei andere.
Three others.

Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

MÄNNER.

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho!
Hoi - ho!

(Alle.)
(All.)

Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen!

Hoi-ho!
Hoi-ho!

più f

- - gen!
- - gen!

Ha - - gen!
Ha - - gen!

Hoi-
Hoi-

Hoi-ho!
Hoi-ho!

Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen!

ho!
ho!

Wel-che Noth ist da? Wel-cher Feind ist
Tell what need is here! Tell what foe is

Wel-che Noth ist da? Wel-cher
Tell what need is here! Tell what

più f

MANNEN.

Wer giebt uns Streit?
Who brings us strife?

Wer giebt uns Streit?
Who brings us strife?

nah? Wer giebt uns Streit? Wel-cher Feind ist nah? Wel-che Noth ist
near! Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what need is

Feind ist nah? Wer giebt uns Streit? Wel-cher Feind ist nah? Wel-che
foe is near? Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what

ff *P.* *ff* *P.*

Wer giebt uns Streit? Wer _____ giebt uns Streit?
Who brings us strife? Who _____ brings us strife?

Wer giebt uns Streit? Wer _____ giebt uns Streit?
Who brings us strife? Who _____ brings us strife?

da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen!
here? Who brings us strife? Ha - - - gen!

Noth ist da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen! Ist Gunther in
need is here? Who brings us strife? Ha - - - gen! Is Gunther in

ff *P.* *ff* *P.*

MANNEN.

Wel-che Noth ist da? Wel-cher Feind ist nah?
Tell what need is here? Tell what foe is near?

Ist Gun-ther in Noth? Wel-che Noth ist da? Wel-cher Feind ist nah?
Is Gun-ther in need? Tell what need is here? Tell what foe is near?

Ist Gunther in Noth? Wergiebt uns Streit? Wer ist in
Is Gunther in need? Who brings us strife? Who is in

Noth? Wergiebt uns Streit? Wer ist in
need? Who brings us strife? Who is in

sempre ff

Mit schar-fer Wehr. Wir kommen mit Waffen. Wergiebt uns
With wea-pons sharp. We come without weapons. Who brings us

Wir kommen mit Waffen, Mit schneidi-ger Wehr. Welcher Streit?
We come with our weapons. With wea-pons of might. Where is strife?

Noth, wergiebt uns Streit? Wer ist in Noth? Wel-che Noth, welcher Feind ist uns
need, who brings us strife? Who is in need? Tell what need, tell what foe-man is

Noth? Welcher Feind ist nah? Welche Noth? Wel-che Noth, welcher
need? Tell what foe is near? Where is need? Tell what need, tell what

MANNEN.

Noth? Ho! Ha - gen!
 need? Ho! Ha - gen!
 Hoi-ho! Ho! Ha - gen!
 Hoi-ho! Ho! Ha - gen!
 nah? Hoi-ho! Ho! Ha - gen!
 near! Hoi-ho! Ho! Ha - gen!
 Feind? Hoi-ho! Ho! Ha - gen!
 foe! Hoi-ho! Ho! Ha - gen!

ff *sf* *ffz*
P. *P.* *P.* *P.* *P.*

HAGEN (Immer von der Anhöhe herab.)
 (Still from the rock.)

Rüs - - - tet euch wohl und ras - tet nicht!
 Arm - - - yourselves well and loi - ter not!

mf *mf*
P.

♩ = (somit schneller als im vorausgehenden ¾ Takt.)

Gun - - - ther sollt ihr em - pfahn. ein
 Wel - - - come give to your lord: a

mf *cresc.*
P.

HAG.

Weib
wife

hat der ge - freit.
Günther hath won.

What is his need?
Dro - het ihm Noth?

Drängt ihn der
Who is his

MANNEN.

f *p* *p* *3 staccato* *cresc.*

Ein freis - li - ches Weib
A Val - ky - rie wife

füh - ret er
bringeth he

Feind?
foe?

Drängt ihn der Feind?
Who is his foe?

f *dim.* *p*

heim.
home.

(Alle.)
(All.)

(Alle.)
(All.)

Ihm fol - gen der
Her kins - men and

Ihm fol - gen der Ma - gen feind - li - che Mannen?
Her kins - men and vas - sals fol - low in an - ger?

p *stacc.* *cresc.*

HAG.

Ein - - - sam fährt er: kei-ner
Brünn - - - hild' follows him; none be-

MANNEN.

Ma - gen feind - li-che Man - nen?
vas - sals fol - low in an - ger?

più f *f* *dim.* *p*

folgt.
side.

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

f *f* *P.* *+*

HAG.

Der
TheSo be - stand er den Kampf?
Then the fight has been fought?stand er den Kampf?
fight has been fought?Sag' es an!
Tell the tale!So be - stand er den Kampf?
Then the fight has been fought?Sag' es an!
Tell the tale!*più f.**ff*

P.

P.

Wurm - töd - - ter wehr - - - te die Noth!
dra - gon slay - - er brought him the bride.*mf*

P.

Sieg - - - - fried, der
Sieg - - - - fried, the

P.

Held, he - - ro der held schuf ihm Heill
he - - ro der held Gun - ther safe!*più f.**dim.*

P.

MANNEN.

Nur 4 Mannen.
Only 4 Vassals.

Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?

Nur 3 Mannen.
Only 3 Vassals.

Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?

Ein Manne.
One Vassal.

Was soll ihm das Heer nun noch hel - fen?
Why call'st thou the host then to - ge - ther?

Nur 3 Mannen.
Only 3 Vassals.

Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?

cresc. - f

+ P. +

HAG.

Star - ke Stie - re sollt ihr schlachten; am Weih - stein flies - se
Stur - dy steers now shall ye slaughter; on Wo - tan's al - tar

f dim. cresc. f

P. +

MANNEN.

Wo - tan ihr Blut!
pour forth their blood!

Einer.
One.

Was, Ha - gen, was hiessest du uns
What, Ha - gen, what more dost bid us

stacc.

HAG.

Acht M.
Eight V.Ei-nen E-ber
Then a boar IWas hiessest du uns dann?
What more dost bid us do?Alle.
All.dann?
do?Was hiessest du uns dann?
What more dost bid us do?Vier M.
Four V.Was soll es dann?
What do we then?

cresc. -

P.

P.

fp

fäl-len sollt ihr für Froh; ei-nen stäm-mi-gen Bock
bid you strike down for Froh; and a goat in his primestechen für Don-ner,
kill ye for Don-ner,Scha - fe a-ber schlachtet für Fri-cka, dass gu - te Eh - e sie ge-
sheep — I bid you slaughter for Fricka, that grace she may grant to the mar -

etwas zurückhaltend.

p

HAG. Wieder lebhaft.

be!
riage!

(Die Mannen in immer mehr ausbrechender Heiterkeit.)
(The Vassals, with increasing hilarity.)

Acht Mannen.
Eight Vassals.

Schlu - gen wir
Say to us,

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Vier M.
Four V.

Schlu-gen wir Thie - re,
Say to us, Ha - gen,

Was
what

Zwei M.
Two V.

Schlu - gen wir Thie - re, was schaf - fen wir dann?
Say to us, Ha - gen, what then must we do?

Wieder lebhaft.

p

stacc.

p.

cresc.

p.

p.

Das
The

Trinkhorn
drinkhorn

nehmt
take

Thie - re, was schaffen wir dann?
Ha - gen, what then must we do?

schaf - fen wir dann?
then must we do?

Was schaffen wir dann?
What then must we do?

più f

f

p

HAG.

— von trau - ten Frau'n mit Meth und Wein won-nig ge - füllt!
 — that fair - est women with mead and wine gaily have filled!

p *cresc.* *p*

(Alle 1^{ten} Ten.)
 (All 1st tenors.)

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

(die 2^{ten} Ten.)
 (the 2nd tenors.)

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

wie hal - ten wir es
 what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

(die 1^{ten} Bässe.)
 (the 1st basses.)

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

wie hal - ten wir es dann?
 what have we then to do?

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

(die 2^{ten} Bässe.)
 (the 2nd basses.)

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

wie hal - ten wir es
 what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

MANNEN.

f *f*

HAG.

Rüs-tig gezecht,
Freely carouse

bis der Rausch euch zählt—
un-til tamed by drink.

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

MANNEN.

Al-les den Göt-tern zu Eh-ren, dass gu-te E--he sie ge--
So to the gods give all honour, that grace they may grant to the mar-

etwas zurückhaltend

HAG.

(Die Mannen brechen in ein schallendes Gelächter aus.)
(The Vassals break out in ringing laughter.)

ben!
riagel!

Sehr lebhaft.

ff

P.

ff stacc.

sempre P.

P.

MANNEN.

Gross Glück und Heil
Good hap and health

Gross Glück und Heil
Good hap and health

Gross Glück und Heil
Good hap and health

Gross Glück und Heil
Good hap and health

f

P.

P.

MÄNNER.

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer-ry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu - stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer - ry may be!

P.

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -
 The hed - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -
 The hed - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The hed - ge's thorn pricks now no more; as

Der Ha - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The hed - ge's thorn pricks now no more; as

stacc. *ff tenuto* *sf* *ff*

MÄNNER.

ru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -
her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

ru - fer ward er be - stellt. Zum
her - ald plays he his part. As

Hoch-zeitsru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -
wed-ding her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

Hoch-zeits-ru - fer ward er be - stellt, zum
wed-ding her-ald plays he his part, as

stellt, zum Hoch - zeits-ru - fer ward er nun be - stellt. Gross
part, as wed - ding her-ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits-ru - fer, zum Hoch-zeits-ru - fer ward er be - stellt. Gross
wed - ding her-ald, as wed-ding her-ald plays he his part. Good

stellt, zum Hoch - zeits-ru - fer ward er nun be - stellt. Gross
part, as wed - ding her-ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits-ru - fer. Gross Glück und Heil
wed - ding her-ald. Good hap and health

ff

P.

MÄNNER.

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

P. + P.

lu- - - - stig, so lu- - - -
mer- - - - ry, so mer- - - -

lu- - - - stig, so lu- - - -
mer- - - - ry, so mer- - - -

lu- - - - stig, so lu- - - -
mer- - - - ry, so mer- - - -

lu- - - - stig, so lu- - - -
mer- - - - ry, so mer- - - -

P. + P.

HAG.

(Hagen, der immer sehr ernst verblieben, ist zu den Mannen herabgestiegen und steht jetzt unter ihnen.)
(Hagen, who has remained very grave, has come down to the Vassals and now stands among them.)

MANNEN.

- stig mag sein!
- ry may be!

- stig mag sein!
- ry may be!

- stig mag sein!
- ry may be!

- stig mag sein!
- ry may be!

stacc.
ff *tenuto* *P.* *sempre ff* *P.* *P.*

Nun lasst das La - chen,
Now cease your laughing,

muth' - ge Man - nen!
val - iant Vas - sals!

fp *3* *P.*

Em - pfangt
Re - ceive

Gun - - ther's
Gun - - ther's

p *cresc.* *p* *3* *P.* *+* *P.* *+*

HAG.

Brant! Bräun - hil - de naht dort mit ihm.
 bride! Brün - n - hil - de nears there with him.

p cresc. - *p cresc. -* *ff*

P. *+ P. fp* *+ P.* *+*

(Er deutet die Mannen nach dem Rheine hin: diese eilen zum Theil auf die Anhöhe, während Andere sich am Ufer aufstellen.
 (He points towards the Rhine. Some of the Vassals hasten to the height, whilst others arrange themselves on the

um die Ankommenden zu erblicken.)
 shore to see the arrival.)

(Hagen näher zu einigen Mannen tretend.)
 (Hagen coming nearer to some of the Vassals.)

ff *p* *+* *p* *+*

Hold seid der Her - rin, hel - fet ihr tren: traf sie ein
 Love well your la - dy, faith - ful - ly help: if she be

fp *fp* *fp* *fp* *cresc. -*

sf *sf*

HAG.

(Er wendet sich langsam zur Seite in den Hintergrund.)
(He turns slowly aside towards the back.)

Leid,
wronged,

rasch seid zur Ra-che!
swift be your vengeance!

Ein M. (auf der Höhe.)
One V. (on the height.)

Heil!
Hail!

(Während des Folgenden kommt der Nachen mit Gunther und Brünnhilde auf dem Rheine an.)
(During the following the boat with Gunther and Brünnhilde approaches the shore of the Rhine.)

(Einige.)
(Some.)

(Einige.)
(Some.)

(Diejenigen, welche von der Höhe aus-
(Those who have been looking out

Heil!
Hail!

Heil!
Hail!

geblickt hatten, kommen zum Ufer herab.)
from the height come down to the shore.)

(Andere.)
(Others.)

(Alle.)
(All.)

Heil!
Hail!

Will - kom - men!
Be wel - come!

(Einige Mannen springen in das Wasser und ziehen den Kahn an das Land. Alles drängt sich immer dichter an das Ufer.)
(Some Vassals spring into the water and draw the boat to land.
All press closer to the bank.)

MANNEN.

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Heil!
Hail!

P.

P.

P.

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men, Gun - ther!
Be wel - come, Gun - ther!

fff

P.

[illegible]